

Мир науки. Социология, филология, культурология <https://sfk-mn.ru>
World of Science. Series: Sociology, Philology, Cultural Studies

2026, Том 17, № 2 / 2026, Vol. 17, Iss. 2 <https://sfk-mn.ru/issue-2-2026.html>

URL статьи: <https://sfk-mn.ru/PDF/52FLSK226.pdf>

5.9.6. Языки народов зарубежных стран (с указанием конкретного языка или группы языков)
(филологические науки)

Ссылка для цитирования этой статьи:

Атлашова, И. А. О некоторых особенностях употребления сравнений в австралийском варианте английского языка / И. А. Атлашова // Мир науки. Социология, филология, культурология. — 2026. — Т. 17. — № 2. —

URL: <https://sfk-mn.ru/PDF/52FLSK226.pdf>.

For citation:

Atlashova I.A. On some features of the use of comparisons in the Australian variant of English. *World of Science. Series: Sociology, Philology, Cultural Studies*. 2026;17(2): 52FLSK226. Available at: <https://sfk-mn.ru/PDF/52FLSK226.pdf>. (In Russ., abstract in Eng.).

УДК 811.111

Атлашова Ирина Андреевна

Самара, Россия

Независимый исследователь

E-mail: irinandroid@mail.ru

ORCID: <https://orcid.org/0009-0005-4547-0158>

РИНЦ: https://elibrary.ru/author_profile.asp?id=1186514

О некоторых особенностях употребления сравнений в австралийском варианте английского языка

Аннотация. Австралийский вариант английского языка отличается специфическими идиомами, выразительностью и особым морфологическим своеобразием, отражающими исторические и социальные процессы формирования национального самосознания австралийцев. Несмотря на то, что изучение сравнений в данном варианте языка представляет интерес, нельзя сказать, что оно было распространено. Специфика репрезентации семантики сравнения в исследуемом языке определяется тем, что в австралийском варианте английского языка частотно употребляются сравнения для передачи характерных местных реалий, отражающих связи между языком, окружающей средой и менталитетом его носителей. Целью исследования является определение особенностей употребления трех типов сравнительных конструкций английского языка (с компонентами *than*, *as*, *like*) по семантическим и синтаксическим признакам. Исследование выполнено на материале политических выступлений. Выявлено, что в контексте политического дискурса данные конструкции преимущественно употребляются для воздействия на аудиторию, выполняя при этом стандартную функцию сравнения — установление сходства или различия между структурными элементами конструкции. Описаны синтаксические характеристики конструкций, использующих компоненты *like*, *than* и *as*, которые проявляются через их фразовую и клаузальную структуру. Также определено, что структура сравнения характеризуется специфическим расположением компонентов сравнения и пунктуационными особенностями, обусловленными синтаксической природой конструкции. Результаты исследования вносят вклад в расширение существующих знаний по семантике сравнений в австралийском варианте английского языка.

Ключевые слова: австралийский английский; семантика сравнения; сравнение; сравнительные конструкции; особенности; функции; политический дискурс

Введение

Сравнения играют важную роль в языке, помогая нам выразить отношения между объектами, а также соотнести их характеристики. В австралийском английском языке семантика сравнения репрезентируется особенно колоритно, придавая языку неповторимую выразительность и уникальность.

Сравнения обогащают речь, делая ее более наглядной и понятной. Репрезентанты семантики сравнения в австралийском английском часто отражают глубокую связь с местностью и повседневной жизнью на континенте. Семантика сравнения выражается через сравнения, которые зачастую не имеют прямых эквивалентов в других вариантах английского, становясь, таким образом, маркерами аутентичности.

Репрезентанты семантики сравнения не просто иллюстрируют, но и усиливают эмоциональное воздействие высказывания. Они, как правило, насыщены коннотациями, которые понятны носителям австралийского английского, но могут ускользать от внимания стороннего слушателя. Язык, обогащенный такими сравнениями, обретает особую живость, становясь более аутентичным и глубоко укорененным в культурном контексте Австралии.

Настоящая работа продолжает цикл наших публикаций о семантике сравнения в австралийском варианте английского языка [1; 2].

Целью работы является определение особенностей употребления в австралийском варианте английского языка.

Материалы и методы исследования

В качестве **материала исследования** использовались высказывания австралийского политика Тони Эбботта. Он разговаривает на австралийском английском языке, что подтверждается наличием на архивных сайтах правительства Австралии тысячи часов видеозаписей его интервью, дебатов и пресс-конференций, где слышен его характерный австралийский акцент (Australian English).

Такой выбор представляется обоснованным, поскольку его публичная речь хорошо зафиксирована в открытых источниках и позволяет анализировать языковые особенности на репрезентативной совокупности политических речей. Для исследования это имеет особую ценность, позволяя опираться не на единичные примеры, а на систематически наблюдаемые языковые данные. Таким образом, материал исследования обеспечен достаточно надежной эмпирической основой.

Для достижения цели в представленной работе активно использовались следующие **методы и подходы**, обуславливающие специфику применения репрезентантов семантики сравнения:

- анализ (исследование языкового явления в австралийском варианте английского языка);
- синтез (формирование новых знаний о работе сравнений в австралийском варианте английского на основе полученной информации, учитывающей формальные, прагматические и культурные факторы);
- функциональный подход (изучение функциональных особенностей и реализаций функций «сравнения» в языке);
- культурологический подход (рассмотрение языка как явления через системообразующие понятия нормы и ценностей, оказывающие влияние на сложившиеся образы в языке).

Теоретические основы исследования

Изучение региональных диалектов через призму анализа позволяет глубже понять культурное и языковое развитие общества. Австралийский вариант английского языка, отличающийся своими самобытными идиоматическими выражениями, яркой образностью и уникальными морфологическими адаптациями, включает, по нашему мнению, сравнения в качестве основного средства передачи местных реалий.

Исследователи, посвятившие научные работы рассмотрению австралийского варианта английского языка, указывали, что данный диалект:

- в целом грамматически соотносится с британским диалектом английского языка [3; 4], однако имеет некоторые специфичные нюансы [5–7];
- тематически отражает местную культуру, природу [8];
- включает лакуны (локальные лексемы), которые иногда употребляются в переносном смысле [9; 10];
- содержат различные сленговые выражения [4; 11; 12];
- по мнению ученых, зачастую довольно вульгарны [13] и неформальны [8].

Прежде чем перейти к обзору научных работ, следует сказать о статусе английского языка в Австралии. Лингвисты выделяют три основные формы произношения: «культивированный» вариант (Cultivated Australian), наиболее близкий к британскому английскому варианту и используемый лишь 10 % населения; «общий» диалект (General Australian), являющийся нормой для большинства австралийцев; и «широкий» вариант (Broad Australian), на котором общаются примерно 30 % жителей страны [10, с. 219; 14, р. 162].

Учёные выделяют три главные диалектные подгруппы современного австралийского английского языка: стандартный австралийский английский, аборигенный английский и этнокультурный австралийский английский. Стандартный австралийский английский (Standard Australian English) является преобладающим диалектом и используется подавляющим большинством носителей [15, р. 341].

По мнению А. В. Смольской, В. Ю. Пипопуло, М. А. Иванниковой, А. С. Шибановой, правила грамматики австралийского английского языка в значительной степени совпадают с нормами классического британского варианта [3, с. 249; 16, с. 293; 4, с. 320]. Несмотря на данную позицию упомянутых исследователей, ученые P. Peters, M. Newbrook, J. Calle-Martin, M. Pacheco-Franco [5; 6; 17] указывали в своих работах следующие грамматические особенности, связанные со сравнениями: предпочтение употребления предлога *to* с *different* и его производными; использование слова *less* с исчисляемыми существительными во множественном числе; употребление притяжательных местоимений с *same*; особое употребление превосходной степени с *since*; начало предложения с *as well*; использованием флективной сравнительной и превосходной степени многосложных прилагательных. Ниже поясним данные отличительные черты.

В австралийском английском варианте языка предпочтение употребления в речи предлога, следующего за лексическим сравнительным прилагательным *different* (и его производными), отдается предлогу *to*. В этом заключается отличие от британского варианта, где приоритет уделяется предлогу *from* и от американского варианта, в котором преобладает использование *than* [6, р. 117]. Для обозначения объекта сравнения в более формальных стилях австралийского английского языка, например, литературе, употребляется *different from*, а *different to* — в неформальном контексте [6, р. 118].

Следующая грамматическая особенность, на которую обращали внимание исследователи, — использование слова *less*, а не *fewer* с исчисляемыми существительными во множественном числе по аналогии с его употреблением с неисчисляемыми существительными. Для примера, *We have less students this year*, где корректнее звучало бы как *fewer students* [5, p. 60; 6, p. 118]. Ученые J. Calle-Martin и M. Pacheco-Franco [17] считают, что это связано со стремлением *less* быть в качестве единственного используемого члена в бинарной парадигме исчисляемых/неисчисляемых существительных [17, p. 444–445].

В австралийском английском языке наблюдается специфичное употребление притяжательных местоимений с *same*. Для иллюстрации данной особенности рассмотрим пример, *Can I keep my same phone number?* В нем притяжательное местоимение *my* связано с прилагательным *same*, однако, логичнее было бы оставить что-то одно в данном контексте [6, p. 120–121].

Встречаемый в контекстах спортивных сводок и прогнозах погоды предмет, следующий за *since* в этой конструкции, обычно всегда описывается как имеющий качество, выраженное превосходной степенью, в большей мере, чем предмет, фактически описываемый превосходной степенью. Тем не менее в австралийском английском эта конструкция используется и для сообщения о прохождении старой отметки, которая обычно является постоянной величиной, например, *His score of 200 was his highest since he made 175 in 1995*. [6, p. 123–124].

Другой отличительной чертой австралийского варианта английского можно считать начало предложения с *as well*. Например, *As well(,) there are three other cases of this* [6, p. 128]. Фраза *as well* в значении «также» или «тоже» ставится после смыслового глагола и всех дополнений, чаще в самом конце предложения. В приведенном примере же с нее предложение начинается, опережая всю предполагаемую идею высказывания.

Еще одна интересная синтаксическая особенность австралийского английского языка связана с использованием флективной сравнительной и превосходной степени многосложных прилагательных, в том числе причастных. Рассмотрим два примера, *She's a much confidenter shooter these days*. или *He's the winningest coach in the league*. [6, p. 130]. В обоих случаях многосложные прилагательные *confident* и *winning* в сравнительной и превосходной степенях следовало бы употребить как *more confident* и *the most winning* соответственно.

Оформление степеней сравнения цветопередачи в австралийском английском языке также имеет свою специфику. Когда одни прилагательные цвета употребляются синтетически (*yellower*) или аналитически (*more golden*), другие могут быть образованы обоими путями (*greener* или *more green*) [2, с. 26–27].

Помимо общего австралийского варианта английского на территории Австралии встречаются и местные диалекты. Социолингвист Анна Шнукал [7] занималась исследованием диалекта английского языка, распространенного на некоторых островах в Торресовом проливе и севере Квинсленда в Австралии, который известен как *Torres Strait English*. Изучая данный диалект, она столкнулась с нестандартными сравнительными конструкциями с прилагательными. В своей работе она приводит один из примеров, *It's is more bigger; more better; because I am a little bit short than the others; we come more closer to that festival, the Coming of the Light* [7, p. 188]. В приведенном предложении прилагательные в сравнительной степени, употребленные с флективным окончанием *-er* (*bigger, closer*) и супплетивно (*better*), избыточно используют еще и специальное слово *more*, характерное для многосложных прилагательных.

Анализ различных диалектов английского языка приводит к любопытным особенностям, с которыми можно неожиданно столкнуться. Например, в одном из исследований приводятся примеры австралийских лакун, таких как *cow juice*, (*cow* — «корова», а *juice* — «сок») — «молоко» и *storm-stick* (*storm* — «буря», «шторм», а *stick* — «палка») — «зонтик» [10, с. 219].

Лингвистический анализ показывает, что в австралийском варианте английского языка наблюдается склонность к использованию исконно австралийской лексики в переносном смысле.

Так, слово *dingo*, которое изначально обозначает австралийскую дикую собаку, также применяется для обозначения труса или обманщика. Термин *koala* наделен двумя идиоматическими значениями: он может означать индивидуума, обладающего неприкосновенностью, а также автомобиль с дипломатическими номерами, чей водитель имеет возможность безнаказанно нарушать ПДД благодаря своему статусу [9, с. 92].

Изучение компаративных фразеологических единиц (образующиеся по схеме *as* + прилагательное + *as* + существительное) также привело к выявлению некоторых закономерностей, одной из которых является синонимия. Например, устойчивые выражения *as happy as Larry* и *as happy as a clam* (*clam* — морской моллюск) обозначают, что человек очень рад и счастлив. Однако, являясь региональными синонимами, первое из выражений употребляется в австралийском варианте английского языка, а второе — в американском [18, с. 134–135].

Австралийские сравнения и идиоматические обороты часто свидетельствуют о лингвистическом мастерстве носителей языка. Фразеологические единицы с именами собственными являются примером модели формирования семантики сравнения, поскольку существование прототипа (известной медийной личности) приводит к созданию в языке нацеленному на него сравнению: *as mean as hungry Tyson* (известный борец), *to be in like Flynn* (знаменитый актер) [19, с. 228]. Другие идиомы обязаны своим происхождением звуковой ассоциации (*carrying on like a pork chop*) [1, с. 180], аллитерации (*mad as a meat-axe*), игре слов (*full as a boot*), гиперболе (*rare as rocking horse manure*), использованию негативной полярности (*as useful as a pocket in a singlet*) [8, p. 248–249] и комичного образа (*flat out like a lizard drinking*) [20, с. 2255].

Одной из наиболее заметных черт австралийского варианта английского языка выступает его специфическая лексика, богатая сленговыми оборотами [4, с. 320]. Например, австрализм *Pommy*, который, по одной из гипотез, образовался благодаря сравнению с цветом граната (*pomegranate*), олицетворяя красноту обгоревшей на солнце коже британских иммигрантов [12, с. 376].

Типичен для Австралии и рифмовочный сленг, в котором передача образа предмета заключается в упоминании известной персоны, например, *Joe Blake* — ‘snake’, *Noah’s ark* — ‘shark’, *Duke of Kent* — ‘rent’ [11, с. 169], и оценочная рифма, как в случае, *Rachel Hunter* — ‘munter’ [21, с. 126].

Склонность австралийцев создавать вульгарные выражения является одной из ярких и креативных черт данного диалекта, выходящей за рамки чисто престижа их использования: *built like a brick shithouse* — «крепкий орешек», *shit-faced* — «пьяный в стельку». Креативность проявляется в красочных сочетаниях, которые используются для унижения других, а также в сравнительных выражениях, которые используются для обозначения физической внешности и умственных способностей людей, например, *as popular as a turd in a fruit salad*; *lower than a snake’s belly* [13, p. 77].

В семантике австралийских сравнений и идиом популярны такие **образы**, как отражение земли и ее обитателей, сельской и городской среды, например, *as like a bandicoot on an ironstone ridge*, имеется в виду обнажение сухого песчаника, венчающее многие австралийские вершины [8, p. 238]; комплекс социальных проблем, таких как одиночество и замкнутость (*all alone like a country dunny*), ощущение себя не на своем месте и на задворках общества (обычно используемого по отношению к мужчинам *like an old whore at a christening*), бедность и проблема безработицы (*nothing doin’ at Araluen*), пьянство (*drunk as Floey*) и другие сложности жизни [8, p. 243, p. 244]; совокупность австралийского опыта и австралийских нравов для иллюстрации предпочтения более неформальных и разговорных стилей речи (*silly as a wheel, like a streetgirl at achristening*) [8, p. 251].

Персонафикация придает образной речи выразительность, зачастую определяя новое толкование именуемого субъекта и описывая моральные, умственные, физические и профессиональные качества человека, *Paddy's Lantern* — «луна», *Johnny-come-late* — «недавно прибывший в Австралию» [11, с. 167].

Результаты и их обсуждение

Как можно заметить, изучение особенностей сравнений в австралийском варианте английского языка не являлось популярной темой ни в зарубежной, ни в отечественной лингвистике. Это может быть связано с тем, что, несмотря на удаленность друг от друга Англии и Австралии, жители обеих стран говорят на языке, грамматически почти не отличающемся от другого.

В связи с этим возникает интерес найти, в чем австралийский диалект качественно выделяется среди других вариантов английского. Анализ теоретической литературы подводит к тому, что основные особенности употребления сравнений раскрываются на лексическом уровне языка, включающем фразеологические единицы и словообразовательные модели.

Чтобы классифицировать сравнительные выражения, мы сначала структурируем лингвистические особенности сравнений в австралийском английском на четыре различных уровня, опираясь на иллюстративные примеры из австралийских политических выступлений. Для исследования возьмём высказывания австралийского политика Тони Эббота, которые выложены в свободный доступ на его личном сайте (<https://tonyabbott.com.au/>), и попробуем выявить особенности употребления некоторых сравнительных конструкций в речи политика. В работе ограничимся сравнениями с компонентами *like*, *than*, *as*. Количественное распределение их употребления укажем по годам (табл. 1). Всего было обнаружено 2460 примеров искомых сравнений.

Таблица 1

Количество употребленных сравнительных конструкций с компонентами *like*, *than*, *as* в политических выступлениях Тони Эббота в 2015–2026 г.

Год	Количество речей	like	than	as
2015*	6	7	19	35
2016	28	30	131	174
2017	28	38	106	121
2018	23	31	87	117
2019	10	16	44	67
2020	4	12	20	41
2021	10	15	28	48
2022	22	33	86	173
2023	27	30	81	168
2024	22	43	99	131
2025	27	66	111	159
2026**	10	15	35	43
Всего	217	336	847	1277

* Данные с сентября 2015; ** Данные по апрель 2026 включительно. Составлено автором на основе данных анализа стенограмм политических выступлений австралийского политика Тони Эббота (2015–2026 г.)

При анализе сравнительных конструкций необходимо учитывать ряд значимых моментов, которые способствуют точному пониманию их значения, синтаксического устройства и употреблению знаков препинания.

Рассмотрим подробнее некоторые из следующих характеристик на примерах и систематизируем всю информацию (табл. 2):

1. Объект и эталон сравнения;
2. Тип сравнительной конструкции;
3. Пунктуация;
4. Функциональные задачи.

Исходя из полученных данных, можно утверждать, что в подготовленной речи политика наибольшее число употреблений приходится на эквативную конструкцию с союзом *as*.

Данная конструкция используется им для того, чтобы показать единение с народом, привести в пример другие страны, определить время правления другого лидера и его политику.

Опишем подробнее каждую из функций.

Чтобы показать единение с народом, политик использует сравнения, характеризующие все население страны вместе, например: *Now, Australia has always welcomed migrants so that we can fill more of our wide open spaces and thus more fully realise our potential as a nation.*¹ В примере абстрактно обобщаются все жители Австралии как единая нация.

В следующей цитате уже предлагается конкретный человек, который также не отличим от среднестатистического австралийца: *As the son of a Galway immigrant and the product of small town Victoria, he had a sure sense of what really mattered to most Australians.*² В примере его называют также «продуктом городка штата Виктория», что также показывает его близость к обычному человеку.

Для того, чтобы привести в пример другие страны, политиком используются сравнительные обороты с компонентом *as*: *Countries such as China, India and Indonesia, which are desperately trying to lift their people out of poverty, would not be building new coal-fired power stations on a massive scale if there really were a cheaper alternative.*³ Перечисление группы стран, которые имеют общую политику в отношении строительства угольных электростанций, призвано настроить электорат на принятие идеи невозможности отказаться от подобного способа добычи энергии.

Еще одна функция сравнительных конструкций с компонентом *as*, которая была выявлена в речи политика, служит для определения времени правления другого лидера и его политики. Для иллюстрации рассмотрим следующий отрывок из выступления политика перед молодежью: *Do we want an Australia that's capable of hard-but-needed reform, as in the Hawke-Howard era of relatively amenable senates; or an Australia that increasingly resembles Italy with a revolving door prime ministership and an inability to get things done because of gridlock between the two houses of parliament?*⁴

В качестве определенного периода выбрано выражение «как в эпоху Хоука-Говарда», которое австралийцам известно как время масштабных экономических преобразований, заложивших основы длительного периода экономического роста.

¹ Address To Budapest Demographic Summit. — 2019. — URL: <https://tonyabbott.com.au/2019/09/address-to-budapest-demographic-summit/> (дата обращения: 1.06.2026).

² Brian Loughnane. — 2015. — URL: <https://tonyabbott.com.au/2015/10/brian-loughnane/> (дата обращения: 1.06.2026).

³ Liberals Back Free Markets, Not Oligopolies Gouging Power Customers. — 2018. — URL: <https://tonyabbott.com.au/2018/12/liberals-back-free-markets-not-oligopolies-gouging-power-customers/> (дата обращения: 1.06.2026).

⁴ Transcript Of The Hon Tony Abbott MP Address To The Young Liberal Federal Convention, Arkaba Hotel, Fullerton, Adelaide. — 2017. — URL: <https://tonyabbott.com.au/2017/01/transcript-hon-tony-abbott-mp-address-young-liberal-federal-convention-arkaba-hotel-fullerton-adelaide/> (дата обращения: 1.06.2026).

В другом текстовом материале представляются два лидера и их политическая идея сплочения народа: *As leaders such as Sir Robert Menzies and John Howard were accustomed to point out, the things that unite us as Australians should always be more important than anything that divides us.*⁵

Синтаксически эквативные конструкции с компонентом *as* могут образовывать сравнительный оборот или сравнительное придаточное.

В сложноподчиненном предложении сравнительное придаточное может быть оформлено с союзом *as*, как в примере: *A Britain increasingly seized of the gospel truths that we are all God's children and that we should love one another as we love ourselves.*⁶

Эквативные конструкции также оформляются и через простое сравнение предметов посредством оборота: *This wouldn't last a day if the practical alternative was to live under a very different social order, such as a Chinese communist one or an Iranian Islamist one.*⁷

Следующей часто используемой возможностью показать различие является сравнительная контрастивная конструкция с *than*. В речи политика она встречается для обещания лучшей жизни, подчеркивания контраста, иерархии, превосходства, смягчения негативной информации, убеждения публики и предоставления конструктивной аргументации.

В качестве функции обещания лучшей жизни во фрагменте выступления политика приводится идеальный прообраз позитивной трансформации страны и общества: *I'm sure they've applauded China's rise and the better material life that's meant for the Chinese people, and have been pleased to see China treated with respect. But most, I'm equally sure, would hope for a renewal of the liberalisation that began under Deng Xiaoping; and would hope that China might be history's most benign superpower — a partner, even, in the Pax Americana, under which the world has become more free, more fair, more rich, and more safe, for more people than ever before.*⁸ В отрывке речи приведено не просто перечисление положительного влияния на мир с изменением политического вектора другой страны, а качественное улучшение (*more free, more fair, more rich, more safe*) по сравнению с текущим положением.

Чтобы подчеркнуть контраст или иерархию, сопоставляются объекты или качества, как в примере: *We're one of the few Western countries whose military capability is greater now than a decade ago.*⁹ Обычный политический лозунг, призванный показать, что Австралия имеет более высокий военный потенциал, чем все остальные, за исключением нескольких западных стран.

В другом отрывке данная функция сравнительной конструкции с компонентом *than* в речи необходима для резкого выделения «добра» и «зла»: *If aggressors win, the world is doomed to much darker times: less free, less fair, less safe, and less rich — it will become a place where political opponents are routinely murdered, uncooperative business oligarchs fall out of windows, and retired spies are poisoned in parks — a world that more resembles Russia or China than the*

⁵ Voice Of Disunity. — 2023. — URL: <https://tonyabbott.com.au/2023/10/voice-of-disunity/> (дата обращения: 1.06.2026).

⁶ Let's Restore Faith, Confidence In This Nation's Successes. — 2024. — URL: <https://tonyabbott.com.au/2024/10/lets-restore-faith-confidence-in-this-nations-successes/> (дата обращения: 1.06.2026).

⁷ Transcript Of The Hon. Tony Abbott AC Remarks To The Menzies Research Centre. — 2022. — URL: <https://tonyabbott.com.au/2022/11/transcript-of-the-hon-tony-abbott-ac-remarks-to-the-menzies-research-centre/> (дата обращения: 1.06.2026).

⁸ 10 Year Anniversary Of China Australia FTA. — 2025. — URL: <https://tonyabbott.com.au/2025/06/10-year-anniversary-of-china-australia-fta/> (дата обращения: 1.06.2026).

⁹ Address To The International Institute For Strategic Studies Asia, Fullerton Lecture Series. — 2015. — URL: <https://tonyabbott.com.au/2015/12/address-to-the-international-institute-for-strategic-studies-asia-fullerton-lecture-series/> (дата обращения: 1.06.2026).

democratic West.¹⁰ Контраст между «правильной» и «неправильной» стороной становится очевидным, так как в сравнении используется конструкция с *than*, позволяющая показать степень несоответствия одних стран другим (демократическому Западу).

Превосходство над чем-либо может также демонстрироваться сравнением с союзом *than*, например: *In the end, the public are repelled by ministers better at abusing the opposition than governing the country but it will be important for Taylor's colleagues to have their armour on*.¹¹ Буквально указано, что министры разбираются с оппозицией качественно на ином превосходящем уровне, чем они же управляют собственной страной.

В политических выступлениях данная сравнительная конструкция может служить и для смягчения негативной информации, например для того, чтобы не вызывать панику среди населения: *Of course, people are worse off, by and large, than three years ago and that alone should disqualify the incumbent from getting a second chance*.¹² В приведенной цитате признается, что жизнь обычных людей за последние три года стала хуже, однако, формулировка через сравнение с компонентом *than* контролирует ущерб, направляя мысли электората в идею, что плохо вот прям сейчас, а не в предыдущие годы.

И, наконец, в функции убеждения и аргументации раскрывается универсальное для политических выступлений предназначение, для примера приведем следующую цитату: *All-up, communist China is a far more formidable competitor than the old Soviet Union ever was*.¹³ В примере четко дается утверждение о неиллюзорной угрозе одной страны, с которой надо считаться.

В другом отрывке убеждают о том, что стремление к свободе и инстинкт порядочности есть в любом жителе каждой страны: *Because for all the apparatus of repression; and for all the brainwashing of ideology, there is a yearning for freedom and an instinct for decency in almost every human heart; no less so in other countries than in our own*.¹³ Кроме этого, указанные характеристики не «такие же», ведь своя страна явно лучше в вопросе человеческих свобод, но «не в меньшей степени».

Синтаксически контрастивные сравнительные конструкции с компонентом *than* оформляются сложноподчиненным предложением с придаточным сравнительным, например: *That's why the coming referendum is almost sure to be the most important issue our country faces next year and why it deserves far more debate in detail than it's so far had*.¹⁴

Подчиненное предложение может быть и неполным сравнительным придаточным, как в следующем примере: *And sometime as the military challenge intensifies, people will realise that freedom is worth striving for and that there are worse things than death*.¹³

Напоследок, самая неупотребительная из рассматриваемых в статье сравнительных конструкций — симилиативная, с компонентом *like*.

¹⁰ If America Pulls Away, Then Others Must Step In. — 2025. — URL: <https://tonyabbott.com.au/2025/06/if-america-pulls-away-then-others-must-step-in/> (дата обращения: 1.06.2026).

¹¹ Get Your Armour On, Angus Taylor, Labor's Slugfest Just Got Real. — 2026. — URL: <https://tonyabbott.com.au/2026/02/get-your-armour-on-angus-taylor-labors-slugfest-just-got-real/> (дата обращения: 1.06.2026).

¹² As Fighting Stakes Go, This Election Is Our Biggest Yet. — 2025. — URL: <https://tonyabbott.com.au/2025/04/as-fighting-stakes-go-this-election-is-our-biggest-yet/> (дата обращения: 1.06.2026).

¹³ Remembering Maggie Thatcher. — 2025. — URL: <https://tonyabbott.com.au/2025/10/remembering-maggie-thatcher/> (дата обращения: 1.06.2026).

¹⁴ There Are Already Indigenous Voices In Parliament. — 2022. — URL: <https://tonyabbott.com.au/2022/12/there-are-already-indigenous-voices-in-parliament/> (дата обращения: 1.06.2026).

Функционально в речи Тони Эбботта используется для следующих целей: популизм и сближение с народом, установление связей и партнёрства, формирование выгодной картины мира, сокрытие непопулярных решений и сплочение электората вокруг идеи общей угрозы, сравнение с другими важными личностями.

Рассмотрим функцию популизма и сближения с народом. Для завоевания популярности и легитимности в глазах аудитории политик позиционирует себя как схожего в мировоззрении с остальными. Это звучит довольно мягко и ненавязчиво, например: *Like me, I am sure that you believe that this is the best country in the world.*¹⁵ Разговор со слушателями как с равными является быстрым завоеванием народной поддержки. В данном примере эта задача решается демагогией и манипуляцией эмоциями аудитории.

Следующая функция связана с установлением связей и заключением партнерских отношений. Обратимся к цитате: *This is an especially acute question for Canada, that's one of the world's main fossil fuel exporters, like Australia, and now with a cost of living crisis exacerbated by climate policy.*¹⁶ Экономическая ситуация в Канаде уподобляется Австралийской реальности.

Формирование выгодной картины мира, например, посредством убеждения в положительном воздействии какого-либо спорного и сомнительного политического решения просматривается в следующей цитате, в которой сравнительная конструкция с компонентом *like* служит «примером»: *Thanks to many individual migrants, countries like Australia have finer food, better universities and a more sophisticated high culture.*¹⁷ В данном примере можно увидеть попытку внушения идеи благоприятного влияния мигрантов на жизнь в Австралии.

Сокрытие непопулярных решений и сплочение электората вокруг идеи общей угрозы во многом совпадают с предыдущей функцией. В качестве иллюстрации приведем цитату, где сравнение играет роль «образца для подражания»: *Like other major nations, Australia must continue to invest in a strong military capability to meet all reasonably foreseeable contingencies.*¹⁸ Буквально увеличение инвестиций в милитаризацию необходимо для противостояния угрозам, что является нормальным политическим решением в любой другой стране, а значит, и для собственной, — приемлемая трата.

Кроме вышеперечисленных функций, сравнение с другими важными личностями предназначается для разных случаев (позитивной или негативной схожести). Например, в следующем отрывке в качестве эталона выбран человек, подражание которому воспринимается положительно: *Like Churchill, Tony Abbott is a writer with a deep knowledge of history and an extraordinary imagination.*¹⁹ Схожесть политика с Черчиллем проявляется в глубоком знании истории и писательском воображении.

Анализ типа симулятивных сравнительных конструкций показал, что в основном в речи политика наблюдаются сравнительные обороты с компонентом *like*.

¹⁵ My Address To CPAC. — 2025. — URL: <https://tonyabbott.com.au/2025/09/my-address-to-cpac/> (дата обращения: 1.06.2026).

¹⁶ Climate Action Can't Come At The Expense Of Humanity. — 2023. — URL: <https://tonyabbott.com.au/2023/12/climate-action-cant-come-at-the-expense-of-humanity/> (дата обращения: 1.06.2026).

¹⁷ Australia Can't Afford To Baulk Migration Debate. — 2024. — URL: <https://tonyabbott.com.au/2024/12/australia-cant-afford-to-baulk-migration-debate/> (дата обращения: 1.06.2026).

¹⁸ Quandrant Article: The National Security Case For The Abbott Government. — 2016. — URL: <https://tonyabbott.com.au/2016/03/quandrant-article-the-national-security-case-for-the-abbott-government/> (дата обращения: 1.06.2026).

¹⁹ Tony Abbott, PM: My Speech At The Launch Of His Latest Book — Julian Leaser MP. — 2020. — URL: <https://tonyabbott.com.au/2020/03/tony-abbott-pm-my-speech-at-the-launch-of-his-latest-book-julian-leaser-mp/> (дата обращения: 1.06.2026).

Местоположение в предложении может быть не только в середине, но и в начале, и в конце предложения. Для иллюстрации приведем цитату: *Over the course of his 25-year Parliamentary career, Tony Abbott has certainly been over-attacked by his opponents and perhaps, like Menzies, insufficiently praised by his friends.*¹⁹

Однако встречаются и сложноподчиненные предложения с союзом *like*, например: *Were India to help Taiwan, a bit like it helped Bangladesh five decades back, far from playing the great power politics it's always deplored, it would be helping the weak against the strong, in the eternal struggle to heed the better angels of our natures.*²⁰

Такие характеристики, как структурные элементы изученных сравнительных конструкций с компонентами *like*, *than* и *as*, а также пунктуация в них, представлены ниже (табл. 2).

Таблица 2

Элементы сравнения и пунктуация в
сравнительных конструкциях с компонентами *like*, *than* и *as*

Параметр	<i>like</i>	<i>than</i>	<i>as</i>
Элементы сравнения	объект сравнения — располагается в части не подчиненной <i>like</i> ; стандарт сравнения — после <i>like</i> ; признак сравнения — объекта или эталона характеристики, указывается перед <i>like</i> , выражено сказуемым	объект сравнения — часто перед <i>than</i> ; стандарт сравнения — после <i>than</i> ; признак сравнения — качество, по которому идёт сопоставление, указывается перед <i>than</i>	объект сравнения — располагается вне синтаксической конструкции <i>as</i> ; стандарт сравнения — после <i>as</i> ; признак сравнения — общая для объекта или эталона характеристики, схожесть
Пунктуация	Запятая не ставится, если конструкция с <i>like</i> тесно связана со сказуемым и уточняет действие или характеристику. Запятая ставится, если конструкция выступает как обособленное обстоятельство сравнения; стоит в начале или середине предложения; содержит длинное сравнение.	Союз <i>than</i> не отделяется запятой.	Запятая ставится перед <i>as</i> , если оно вводит придаточное предложение.

Составлено автором

Элементы сравнения включают объект сравнения — то, что сравнивается, стандарт сравнения — то, с чем сравнивается, признак сравнения — характеристика, которая сравнивается. Для каждой сравнительной конструкции фактическое положение данных элементов различно (табл. 2).

Пунктуация сравнительной конструкции внутри предложения зависит от типа и расположения части с эталоном по отношению к объекту сравнения (табл. 2).

Выше были подробно классифицированы и приведены примеры функциональных задач и типы сравнительных конструкций с компонентами *like*, *than* и *as*.

Заключение

Итак, в работе были рассмотрены три вида сравнительных конструкций английского языка на материале речей австралийского политика Тони Эбботта. Синтаксические особенности конструкций с *like*, *than* и *as* отражают фразовую и клаузальную структуру сравнения. Они включают в себя расположение сравнительных структурных элементов и пунктуационные особенности в зависимости от синтаксической специфики.

²⁰ What India Thinks Today: Address To TV9 Global Summit. — 2024. — URL: <https://tonyabbott.com.au/2024/02/what-india-thinks-today-address-to-tv9-global-summit/> (дата обращения: 1.06.2026).

Функционально в политическом дискурсе обычно используются для воздействия на публику посредством внушения какой-либо идеи, подчиняющейся стандартной функции сравнения (сопоставить предметы, показать их схожесть или идентичность).

В статье делается акцент на определение признаков данного регионального диалекта. Основные **результаты**, полученные в рамках статьи, заключаются в следующем:

- представлен обзор научной литературы по проблеме комплексной характеристики сравнений, который позволяет классифицировать особенности сравнений в австралийском варианте английского языка на лексическом и грамматическом уровнях;
- проанализированы три вида сравнительных конструкций (*с like, than, as*) по четырем параметрам исследования (структурные элементы сравнения, тип сравнительной конструкции, пунктуационные особенности и функциональные задачи) на примерах политических высказываний.

Вклад в науку заключается в статистическом анализе употребления трех видов сравнительных конструкций. Результаты исследования расширяют существующие знания по семантике сравнений в политическом дискурсе в австралийском варианте английского языка.

ЛИТЕРАТУРА

1. Атлашова И. А. Национально-культурная специфика австралийских устойчивых сравнений // Материалы XXI Международной научно-практической конференции «Наука и культура России», 2025. — № 1. — С. 179–182. — URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=82784523> (дата обращения: 30.06.2026).
2. Атлашова И. А. Особенности употребления прилагательных цвета в сравнительной степени в произведениях К. Маккалоу // Текст: филологический, социокультурный, региональный и методический аспекты. VII Международная научная конференция (к 80-летию профессора Г. Н. Тараносовой), 2023. — № 2. — С. 22–27. — URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=65427074> (дата обращения: 30.06.2026).
3. Смольская А. В. Британский, американский, канадский и австралийский варианты английского языка: различия в орфографии, произношении, грамматике и лексике // Лингвистика, лингводидактика, лингвокультурология: актуальные вопросы и перспективы развития: материалы II Междунар. науч.-практ. конф., 2018. — С. 243–251. — URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=32730320> (дата обращения: 30.06.2026).
4. Шибанова, А. С. Языковая идентичность: лексические особенности британского и австралийского английского // Транслингва: вопросы современной науки и технологий сквозь призму языкового сознания: материалы международной научно-практической конференции, 2025. — С. 317–322. — URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=82484005> (дата обращения: 30.06.2026).
5. Peters P. Comparative insights into comparison // World Englishes, 1996. — V. 15. — № 1. — P. 57–67. — URL: <https://researchers.mq.edu.au/en/publications/comparative-insights-into-comparison/> (дата обращения: 30.06.2026). — DOI: 10.1111/j.1467-971X.1996.tb00092.x.

6. Newbrook M. Syntactic features and norms in Australian English // Varieties of English around the world. General series, 2001. — P. 113–132. — URL: https://www.researchgate.net/publication/300854389_Syntactic_features_and_norms_in_Australian_English?_cf_chl_f_tk=dZwRx1a1E6pwbHX7r1780RgVYBMPmLZa.d7M8kkGbMc-1782825606-1.0.1.1-xx2MN3t5uuRQ6IDBFXcLUFdat_ynoYEflwNX3L7DxTE (дата обращения: 30.06.2026). — DOI: 10.1075/veaw.g26.11new.
7. Shnukal A. Torres Strait English // Varieties of English around the world. General series, 2001. — P. 181–200. — URL: <https://www.degruyterbrill.com/document/doi/10.1075/veaw.g26.18shn/html> (дата обращения: 30.06.2026). — DOI: 10.1075/veaw.g26.18shn.
8. Peters P. Similes and other evaluative idioms in Australian English // Phraseology and culture in English, 2007. — P. 235–255. — URL: <https://www.degruyterbrill.com/document/doi/10.1515/9783110197860.235/html> (дата обращения: 30.06.2026). — DOI: 10.1515/9783110197860.235.
9. Бацанова Е. А., Малышева Н. В. Лингвистические особенности австралийского английского // Международный журнал экспериментального образования, 2011. — № 8. — С. 92. — URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=20217034> (дата обращения: 30.06.2026).
10. Котрикадзе Е. В., Жаркова Л. И. Характерные особенности современных вариантов английского языка // Проблемы современного педагогического образования, 2021. — № 70-1. — С. 207–210. — URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=45738760> (дата обращения: 30.06.2026).
11. Ракова Е. В., Волова В. М. Особенности использования австралийских имен собственных в качестве образных средств языка // Известия Волгоградского государственного педагогического университета, 2021. — № 6(159). — С. 166–171. — URL: <https://sciup.org/osobennosti-ispolzovaniya-avstralijskih-imen-sobstvennyh-v-kachestve-obraznyh-148322331> (дата обращения: 30.06.2026).
12. Лашкова Г. В., Матяшевская А. И. Этнолингвистические особенности австралийского сленга (на материале интернет-источников) // Известия Саратовского университета. Новая серия. Серия Филология. Журналистика, 2025. — Т. 25. — № 4. — С. 372–377. — DOI: 10.18500/1817-7115-2025-25-4-372-377.
13. Collins P. Australian English: Its evolution and current state // International Journal of Language, Translation and Intercultural Communication, 2012. — V. 1. — P. 75–86. — URL: <https://ejournals.epublishing.ekt.gr/index.php/latic/article/view/2718> (дата обращения: 30.06.2026). — DOI: 10.12681/ijltic.11.
14. Harrington J., Cox F., Evans Z. An acoustic phonetic study of broad, general, and cultivated Australian English vowels // Australian Journal of Linguistics, 1997 — № 17(2). — P. 155–184. — URL: https://www.tandfonline.com/doi/abs/10.1080/07268609708599550?_cf_chl_f_tk=y6iY8vxcqB4p7e7CJXyopk4pH5IYP2MiHwjGsfTpJFg-1782827362-1.0.1.1-KFMXD.y_cOTK.6ILK.9S8IP2EBiU49UCHVsN_kNAyU (дата обращения: 30.06.2026). — DOI: 10.1080/07268609708599550.
15. Cox F., Palethorpe S. Australian English // Journal of the International Phonetic Association, 2007. — № 37(3). — P. 341–350. — URL: <http://www.jstor.org/stable/44526466> (дата обращения: 30.06.2026).

16. Пипопуло В. Ю., Иванникова М.А. Влияние колониализма на вариации английского в разных культурах // Международный журнал гуманитарных и естественных наук, 2025. — № 11-2(110). — С. 291–295. — DOI:10.24412/2500-1000-2025-11-2-291-295.
17. Calle-Martin J., Pacheco-Franco M. 'They cost me less pains than tragedy does': on the configuration of the quantifiers less and fewer in English //Folia Linguistica, 2026. — № 60(1). — P. 433–452. — URL: https://www.researchgate.net/publication/393119666_'They_cost_me_less_pains_than_tragedy_does'_on_the_configuration_of_the_quantifiers_less_and_fewer_in_English (дата обращения: 30.06.2026). — DOI:10.1515/flin-2024-0017.
18. Лошак Г. П., Савилова И. П. Компаративные идиоматические обороты как особый сегмент фразеологического фонда английского языка // Романо-германская филология. Достижения и перспективы обучения иностранным языкам в новом столетии, 2019. — С. 132–137. — URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=39137149> (дата обращения: 30.06.2026).
19. Ковалюк Ю. Семантика денотативно мотивированных антропонимов в структуре английских фразеологизмов: вариантологический подход // Вестник Самарской гуманитарной академии. Серия: Философия. Филология, 2008. — № 2. — С. 225–230. — URL: https://phil63.ru/files/018%20vest_08_2.pdf (дата обращения: 30.06.2026).
20. Бадмаева Е. С., Шагланова Е. А., Бурцева Э. В. Фразеологизмы с компонентами-зоонимами в австралийском варианте английского языка // Филологические науки. Вопросы теории и практики, 2022. — Т. 15. — № 7. — С. 2251–2257. — DOI: 10.30853/phil20220394.
21. Горшунов Ю. В., Горшунова Е. Ю. Обидные и оскорбительные обозначения женщины в рифмованном сленге // Наука в жизни человека, 2024. — № 2. — С. 123–134. — URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=67975491> (дата обращения: 30.06.2026).

Atlashova Irina Andreevna

Samara, Russia

E-mail: irinandroid@mail.ru

ORCID: <https://orcid.org/0009-0005-4547-0158>

RSCI: https://elibrary.ru/author_profile.asp?id=1186514

On some features of the use of comparisons in the Australian variant of English

Abstract. The Australian version of English is distinguished by its specific idioms, expressiveness and special morphological originality, reflecting the historical and social processes of the formation of national identity of Australians. Despite the fact that the study of comparisons in this variant of the language is of interest, it cannot be said that it was widespread. The specificity of the representation of comparison semantics in the English language variant under study is determined by the fact that comparisons are frequently used in the Australian version of English to convey characteristic local realities reflecting the connections between the language, the environment and the mentality of its speakers. The purpose of the study is to determine the features of the use of three types of comparative constructions of the English language (with components than, as, like) based on semantic and syntactic features. The research is based on the material of political speeches. It is revealed that in the context of political discourse, these constructions are mainly used to influence the audience, while performing the standard function of comparison — establishing similarities or differences between structural elements of the structure. The syntactic characteristics of constructions using the like, than, and as components, which are manifested through their phrasal and clausal structures, are described. It is also determined that the structure of the comparison is characterized by a specific arrangement of the components of the comparison and punctuation features due to the syntactic nature of the construction. The results of the study contribute to the expansion of existing knowledge on the semantics of comparisons in the Australian version of English.

Keywords: Australian English; semantics of comparisons; comparisons; comparative constructions; features; functions; political discourse